

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
2. Карасик В.И. Этнокультурные типы институционального дискурса // Этнокультурная специфика речевой деятельности: Сб. обзоров. М., 2000.
3. Дейк Т.А. ван, Кинч В. Стратегии понимания связного текста // Новое в зарубежной лингвистике. М., 1988. Вып. 23: Когнитивные аспекты языка.
4. Вакуров В.Н., Кохтев Н.Н., Солганик Г.Я. Стилистика газетных жанров. М., 1978.
5. Барт Р. Система моды. Статьи по семиотике культуры: Пер. с фр., вступ. ст. и сост. С.Н. Зенкина. М., 2003.
6. Косицкая Ф.Л. Письменно-речевые жанры рекламного дискурса моды в аспекте межъязыковой контрастивности (на материале французских и русских каталогов моды): Дисс. канд. филол. наук. Томск, 2005.

Е.О. Мерзлякова

О СЕМАНТИКЕ КОНЦЕПТОВ ТЕА И COFFEE

Томский государственный педагогический университет

В настоящее время в Великобритании проводится работа по выявлению и классификации британских культурных символов, так называемых иконических знаков [1]. Иконические знаки представляют собой особого рода символы, вызывающие у людей положительные эмоции. Согласно этому проекту, иконические знаки должны соответствовать следующим параметрам: а) символичность и уникальность для английской культуры, истории и образа жизни; б) узнаваемость большим количеством людей; в) ассоциативность [2].

Ассоциации, связанные с тем или иным иконическим знаком, могут относиться к целой исторической эпохе, к которой принадлежит данный символ, даже если в настоящее время он не имеет прежней актуальности. Иконические знаки не всегда представляют реалии «благородного происхождения». Статус иконического знака часто приобретают объекты повседневной реальности, имеющие большое значение в жизни обычного человека. В частности, в списке культурных британских иконических знаков, представленных в энциклопедии Википедия, есть знаки, относящиеся к категории английской национальной кухни. Сюда входят тушеные бобы, темное британское пиво, рождественский пудинг, рыба и жареный картофель, ростбиф и чай [1].

Чай как иконический знак представлен в двух категориях: чай – напиток и чай – прием пищи. Чай в качестве культурного знака Великобритании, и в частности Англии, предлагали не только коренные жители Британских островов, но и иностранцы. Чай является неотъемлемой частью английской культуры, истории, традиций:

... and the women were busily making a cup of tea in the community hall kitchen – a wise move, nothing

solid could be achieved in village matters without tea (Leith. Hector's Hobbies: Tales from Sarson Magna). Ни одно важное дело не решается в сельской Англии без чашки чая.

В целом по стране выпивают около 196 000 000 чашек чая. Чай известен своим свойством снижать риск заболеваний сердца, облегчать жажду, предотвращать дегидратацию организма [3].

Иконические знаки представляют собой особого рода символы, символы всегда репрезентируют концепты. В современной лингвистике существует большое количество дефиниций термина *концепт*. Концепт определяется как основная единица ментальности, как ассоциация, как мировоззренческое понятие, как компонент сознания и наших знаний о мире; концепты считаются «категориями языкового видения мира» и т.д. Однако все точки зрения по поводу определения термина концепт можно свести к двум: 1) (узкое понимание) концепт – содержание понятия, которое, постепенно развиваясь, актуализируя в речи отдельные семантические признаки, обрывает объемом и 2) (широкое понимание) концепт «выражает со-значения «национального колорита», т.е. все принципиально возможные значения в символическо-смысловой функции языка как средства мышления и общения». Концепт рождается как образ, но после того, как он появляется в сознании человека, он способен увеличивать уровень абстрактности, перерастая из чувственного в мыслительный образ [4, с. 35, 37].

Типы концептов весьма разнообразны по своему содержанию и структуре. Любой концепт, однако, обладает базовым слоем, который представляет собой именно чувственный образ. Базовый образ обычно представляет конкретные чувственные ощущения и представления. В сложных концептах

на базовый слой наслаиваются дополнительные когнитивные признаки, отражающие развитие концепта. Они являются результатом когниции, т.е. отражают определенный результат познания внешнего мира. Различают одноуровневые, многоуровневые и сегментные концепты. Одноуровневые концепты включают только чувственное ядро; многоуровневые имеют дополнительные когнитивные признаки разного уровня абстрактности; сегментные могут иметь базовый слой, окруженный равноправными по степени абстрактности сегментами. Концепт также может обладать интерпретационным полем – совокупностью слабо структурированных предикаций, которые отражают интерпретацию отдельных концептуальных признаков [5, с. 58–61].

Чай как иконический знак представляет собой многоуровневый концепт с широким периферийным полем. Базовый слой включает также такие когнитивные признаки, как сорт чая, особенности приготовления, отвечающие представлениям англичан о правильно заваренном, настоящем чае. К базовому слою примыкают, по нашему мнению, два сегмента. Первый из сегментов может быть объективирован словосочетаниями *afternoon tea*, *high tea*, или *tea-time*, которые выражают прием пищи, во время которого подается чай, второй – *tea-party*, т.е. званый чай, официальный прием, общественное мероприятие. *Чай как напиток*, т.е. базовый слой, имеет также другие когнитивные уровни, или слои, отражающие дополнительные признаки, возникшие в ходе культурно-исторического процесса. Изучив примеры из английской литературы, мы можем выделить следующие когнитивные слои: а) чай как лекарственное средство; б) чай как знак гостеприимства и хорошего отношения; в) чай как возможность пообщаться; г) чай как способ провести время; д) чай как способ отметить событие; е) чай как дижестив или часть приема пищи. К интерпретационному полю будут относиться различные конструкции типа *not for all the tea in China*, *tea and sympathy*, *one's cup of tea / not my cup of tea*, etc. Все эти данные о слоях и сегментах концепта *чай* находят свое подтверждение в литературных источниках.

Например, базовый слой концепта *чай*, отражающий его основной признак как напитка, правильно приготовленного, по мнению англичан, просматривается в следующем примере: *The tea was chestnut-brown. Steam curled above the cups. 'Milk?' He nodded. Minnie pushed the sugar bowl towards him and he helped himself. Three heaped spoonfuls he stirred in...* (Johnston. *The Gates*). Минни пригласила друга детства Кевина на чай. Они пьют горячий, крепкий, судя по цвету, чай с молоком и большим количеством сахара.

Поданный вовремя чай считается хорошим лекарственным средством от недомогания и успокоительным в стрессовой ситуации: *'Are you all right?' 'Bit of headache.[...] 'Let me buy you a cup of tea, then'* (Lennox. *Written on Glass*). Джек жалуется на головную боль, его подруга Джулия предлагает купить ему чашку чая в кафе. *Ginny nodded, her hand was trembling so badly she could hardly hold a cigarette. 'I'll make you a cup o' tea, yeah?'* (O'Neil. *Dream On*). После несчастного случая с мужем Джинни долго не может прийти в себя, ее начальник предлагает ей чай.

Чай может выступать как знак гостеприимства и хорошего отношения: *She had imagined a warm welcome. Hugs from her aunt. Sandwiches and tea ...* (Donnelly. *The Tea Rose*). Фиона, приехав в Америку, ожидала теплый прием со стороны родственников, который бы включал объятия с последующим чаепитием.

Чай служит для репрезентации общения с друзьями: *Lillie mashed the tea and brought the pot to the table along with a plate of biscuits. They talked the pot dry – Kate about her children, and Lillie about her young man ...* (Donnelly. *The Tea Rose*). Две подруги разговаривают за чашкой чая о том, что их волнует: Кейт говорит о детях, Лили – о своем молодом человеке. Они общаются довольно долго, как отмечает автор, пока чай в чайнике не выпит до дна.

За чашкой чая можно хорошо провести время в ожидании поезда, прихода человека, занять себя на время рекламной заставки по телевидению или отдохнуть. Отражение данного когнитивного слоя концепта *чай* можно проследить в следующем примере: *I made a cup of tea during all the boring musical interval ...* (Townsend. *The Secret Diary of Adrian Mole*). Адриан смотрит передачу о бракосочетании принца Чарльза и леди Дианы по телевизору и во время музыкальной паузы отправляется приготовить себе чай.

Чай предоставляет замечательную возможность отметить важное событие: *[...] East, leaning on Tom's arm, and limping along, was beginning to consider what luxury they should go and buy for tea to celebrate that glorious victory ...* (Hughes. *Tom Brown's Schooldays*). Мальчики в школе-интернате выиграли матч по регби и решили отпраздновать победу за чаем.

Чай может употребляться вместе с пищей в качестве напитка, выступать в роли дижестива после приема пищи: *When they had eaten the canned apricots with which the meal finished the Chink brought them a cup of tea* (Maugham. *Red*). Героям рассказа С. Моэма после десерта из консервированных персиков подают в качестве дижестива чашку чая.

Сегмент *чай как общественное мероприятие* вербализируется сложным существительным «tea-

party» со значением «званный чай», посвященный официальному или благотворительному событию: *Those previous Easter holidays he had met Nancy only one – and in the far from erotic settings of a Mother's Union tea-party at the Vicarage...* (Fowles. *Daniel Martin*). В церковном приходе в честь Дня матери организуют званный чай.

Другой когнитивный сегмент *чай как прием пищи* объективирован словосочетаниями *afternoon tea* (эквивалент полдника; к чаю подают пирожные и легкие закуски), *high tea* (ранний ужин с чаем), *tea-time* (прием пищи около пяти часов вечера). Сегмент *чай как прием пищи* тоже находит свое отражение в английской литературе: *"I'm afraid you waited for me," said Bertie, as they sat down. ... "No," she replied to Bertie. "We're a little later than usual. We're having a sort of high tea, not dinner"* (Lawrence. *The Blind Man*). В гости к Берти и ее мужу приезжает родственник. Приведя себя в порядок после дороги, он выходит к хозяевам, которые накрыли на стол. Было поздно для дневного чая, и Берти объясняет, что они рано ужинают.

Хотя чай является «королем» английской кухни, существует другой популярный напиток на территории не только Великобритании, но и всего мира – кофе. Известно, что кофе появился на территории этой страны раньше чая, и в настоящее время уровень его потребления в крупных городах превышает уровень потребления чая, поскольку итальянские, французские и американские сети общественного питания, популярные в Великобритании, в основном подают кофе, а не чай [3].

Кофе занимает важное место в жизни современного британца. Соответственно возникает вопрос, почему кофе, который, как мы увидим далее, является сложным многоуровневым концептом, не считается, однако, иконическим знаком. Этот концепт соответствует практически всем параметрам, которым должен отвечать иконический знак: он узнаваем большим количеством людей, не только в Англии, но и во всем мире; с кофе часто связаны необычные ассоциации, также как и чай, кофе употребляют в разных жизненных ситуациях; «английский кофе» уникален, поскольку в Англии существуют, вероятно, собственные представления о приготовлении кофе.

Anthony was drinking an English café's idea of a nice cup of coffee (Christie. *Remembered Death*).

Кофе появился на территории Англии намного раньше чая. С середины XVII в. по всей стране стали открываться и завоевывать популярность кофейни. «Эти заведения, своеобразные прообразы английских клубов, быстро стали центрами социальной, политической и культурной жизни страны, в них обсуждали дела, спорили о политике, читали газеты, курили трубки, заключали сделки, плели

интриги, сплетничали и болтали. Здесь, кроме кофе, подавали другие новомодные напитки – чай и шоколад» [6, с. 165, 178]. В XVII в. в кофейнях можно было выпить что-нибудь покрепче и дешево пообедать, но кофе не получил в Англии того времени широкого распространения, и с появлением чая его потребление стало терять былые высоты. Из-за культурных особенностей страны посещали кофейни в основном только мужчины, а разговоры о политике не предполагают соблюдение этикета и употребление благопристойных выражений. Не удивительно, что веком позже кофейни приобрели репутацию мест недостойных и грубых. С появлением чайных кофейни стали закрываться.

Склонность британцев к чаю А.В. Павловская объясняет *магией земли*. *Магия земли* – это неповторимое сочетание воздуха, воды и земли. В Италии, по ее словам, даже самый лучший сорт чая, заваренный по всем правилам, имеет странный вкус. Хотя любой, даже самый простой кофе, имеет превосходный вкус [6, с. 179]. В Англии, по всей видимости, подобное явление происходит с чаем.

Представление о базовом слое концепта *coffee* можно получить, изучив словарные статьи. Словарь Лонгман дает детальное описание, состоящее из трех значений: кофе как напиток, чашка с напитком, порошок или кофейные зерна, из которых готовится напиток.

Coffee 1 [U] a hot brown drink that has a slightly bitter taste: *Do you want a cup of coffee?* | *Do you like your coffee white* (=with milk) *or black* (=without milk)? **2** [C, U] a cup of coffee: *Who wants a coffee?* | **over coffee** *dinner guests chatting over coffee* (=while drinking coffee) **decaffeinated 3** [U] whole coffee beans, crushed coffee beans, or a powder to which you add water to make coffee: *a jar of coffee* | **instant coffee** (=powdered coffee) | *I haven't got any real coffee* (=coffee beans) *at the moment.* **4** [U] a light brown colour **wake up and smell the coffee** at wake up (3) [7, с. 289].

Словарь А.С. Хорнби разных лет выпуска дает дефиниции, несколько отличающиеся от вышеназванных:

Coffee n [C] kind of shrub with berries containing seeds (called *beans*) used for making a dark bitter drink; [U] the powder (from the beans); [C,U] the drink [8, с. 108].

Coffee n a drink made from the seeds (roasted and made into powder) of the coffee tree or shrub; the seeds (or beans) of this tree; the powdered seeds. **Coffee bean**, n the seed of the coffee plant (also called coffee berry). **Coffee house**, n a place where coffee may be bought and drunk: formerly (in England) one frequented by literary men as a sort of club. **Coffee = stall**, n a movable stand selling hot coffee and food in the streets (*esp.* at night) [9, с. 217].

Словарь Р. Аллена ограничивается двумя значениями:

Coffee n (*pl. coffees*) **1** a hot drink made from the roasted and crushed beans of a tropical shrub. **2** the powder from which you make this drink [10, с. 90].

В словарях также можно найти различные словосочетания со словом coffee: coffee bar, coffee bean, coffee break, coffee grinder, coffee house, coffee machine, coffee maker, coffee mill, coffee morning, coffee pot, coffee shop, coffee table, coffee table book.

Используя методы когнитивного исследования, мы можем представить структуру концепта кофе следующим образом: ядро концепта репрезентировано словом *coffee*. Наглядный образ – горький темный напиток, приготовленный из обжаренных и молотых зерен или специального порошка, с особым ароматом; подается в чашке. Базовый слой включает в себя такие когнитивные признаки, как особенности приготовления и вкусовые качества, которым должен соответствовать хорошо приготовленный кофе. С нашей точки зрения, к базовому слою примыкают два сегмента: первый, выраженный словом coffee или сочетаниями coffee-time, coffee-break, со значением время, предназначенное для приема пищи, короткий перерыв, чтобы перекусить; второй, представленный сочетанием coffee-morning, – встреча, обычно женщин, для того, чтобы выпить кофе или чаю с пирожными или сладостями и обсудить семейные дела и проблемы. Базовый слой концепта кофе, кофе как напиток имеет другие когнитивные слои, сформировавшиеся в ходе культурно-исторического процесса. Слово «кофе» отражает эти слои как: а) способ проснуться утром или «взбодриться» перед серьезным делом; б) лекарство; в) знак гостеприимства и хорошего отношения; г) возможность пообщаться, поговорить; д) способ провести время; е) дижестив или часть приема пищи (завтрака); ж) награда.

Хороший кофе должен быть приготовлен из обжаренных молотых зерен или специального быстрорастворимого порошка. Приготовление кофе – это целый ритуал. *He plugged in the kettle and pressed the switch, opened the press above his head, and took out the coffee grinder. ... He poured the coffee beans in to the grinder. ... He pressed the button on the grinder and the machine bellowed (Johnston. The Invisible Worm)*. В этом примере муж главной героини отправляется на кухню утром приготовить чашку кофе. Для приготовления натурального кофе ему требуется сначала измельчить зерна в кофемолке.

Кофе пьют горячим, черным, с молоком или со сливками, сладким или без сахара. *The coffee tasted better than coffee had for years, real rich Italian coffee... Coffee had become thin, grey, gruel-like stuff, but this was fragrant, rich and dark, and the cups were large, with a delicate golden rim ... (Hill. Mrs. de Win-*

ter). В этом примере чете де Винтеров подали действительно хороший кофе в красивой посуде. Кофе был ароматным, крепким, с насыщенным вкусом.

Однако в силу магии земли английский кофе почти всегда приобретает особый вкус, цвет, консистенцию и аромат. Эти качества в английском кофе иностранцы считают большим недостатком. *'If you do not drink your coffee,' said Hercule Poirot, 'it will get cold.'* [...] *'The coffee in this country is very bad anyway,' said Poirot (Christie. One, Two, Buckle My Shoe)*. Бельгиец Пуаро, частный детектив, обращается к клиенту, пришедшему к нему с проблемой, с предложением пить кофе, пока он не остыл. При этом Пуаро добавляет, что кофе в этой стране в любом случае плох.

Особенно плохой кофе подают в английских гостиницах. *He complained of the bacon, wondered why the coffee had to have the appearance of liquid mud ... (Christie. One, Two, Buckle My Shoe)*. Клиент, приехавший к Пуаро, остановился в гостинице, где его, ровным счетом, ничто не устраивало, особенно пища. Кофе напоминал жидкую грязь.

Одним из когнитивных слоев концепта кофе является кофе как способ привести себя утром в рабочее состояние. *I made my father a cup of coffee and took it up to him in bed ... (Townsend. The Secret Diary of Adrian Mole. Aged 13 ¾)*. Этот пример показывает, что Адриан вынужден заботиться не только о себе, но и о своем отце, который потерял работу и находится в депрессии. Отец целый день проводит в постели, и сын решает привести его в чувство чашкой кофе, а не чая. *Tash kick-started herself with a coffee that was more granules than water and called the loch-side hotel (Walker. Well Groomed)*. В другом примере Тэш с утра пытается привести себя в рабочее состояние чашкой очень крепкого кофе. Автор отмечает, что в чашке было больше кофе, чем воды.

Кофе – стимулятор, который приводит организм в состояние повышенного тонуса, когда все чувства обострены, поэтому многие люди перед важным делом выпивают чашку кофе, чтобы взбодриться. *Dirk made some coffee, taking the long route round his kitchen, in order to avoid coming too close to his bank statements, now that he had put them down. [...] Dirk poured his coffee as slowly as he could, for he realised that the time had finally come. He had to open the statements and learn the worst (Adams. The Salmon of Doubt)*. Дирк, получив извещения из банка о состоянии своего счета, не решается открыть письма сразу, он долго готовит себя морально к прочтению сообщений, выпивая чашку кофе.

Кофе также может выступать как лекарство. Благодаря своему химическому составу кофе обладает способностью прояснять голову, улучшать са-

мочувствие. Резкий горький вкус помогает человеку очень быстро прийти в себя, что особенно важно в стрессовой ситуации. "Mister? Are you all right? You don't look so good," Eddie said. "You want a cup of coffee? Some whiskey? Maybe you should sit down." (Donnelly. *The Tea Rose*). В этом примере герой романа Джо, долго разыскивавший любимую девушку, узнает из газеты, что она вышла замуж. От потрясения он не может вымолвить ни слова, и мальчишка – разносчик газет предлагает ему выпить чашку кофе или немного виски. 'Black coffee,' said Topaz. 'And aspirins' (Lennox. *Written on Glass*). В другом примере Топаз после бурной вечеринки просыпается утром с сильной головной болью и решает лечиться черным кофе и аспирином.

Из-за особенностей английского менталитета иногда вместо обещанного кофе можно получить чашку чая. '... I say,' he broke off, 'are you feeling all right?' 'Yes.' 'You don't look it. Would you like some coffee?' 'Very much.' He bustled around, organizing what turned out to be tea (Francis. *To the Hilt*). За беседой главный герой замечает, что его друг очень бледен; он интересуется его самочувствием и предлагает выпить кофе. Однако вместо кофе в чашке оказывается чай.

Кофе как знак гостеприимства редко выступает в чистом виде, чаще радушный хозяин предлагает своим гостям несколько напитков на выбор. 'Why don't you come up,' I said, 'and have a drink? Or a cup of coffee or something?' (Drabble. *The Millstone*). В этом примере главная героиня встречает знакомого и приглашает его зайти к ней в дом, выпить кофе или чего-нибудь покрепче и поговорить.

Подать чашечку кофе – один из способов выразить свое хорошее отношение к человеку, проявить заботу. *In the dining-room was Whinstone, carrying coffee to plain neglected ladies* (Lawrence. *The White Stocking*). В доме у Уинстона гости, и он разносит кофе дамам, не принимающим участие в веселье. Этот скромный знак внимания значительно улучшает настроение женщин.

Кофе дает возможность людям, собравшимся в одном помещении или за одним столом, обсудить имеющиеся у них дела. Это может быть светский разговор, разговор по душам или даже обсуждение состава преступления. *George was instructed to bring some coffee unless his visitor preferred tea or whisky and soda* (Christie. *One, Two, Buckle My Shoe*). В этом примере Эркюль Пуаро назначает встречу людям, находившимся в доме в то время, когда совершалось преступление. Бельгиец-детектив предпочитает континентальную кухню английской и кофе чаю, поэтому просит слугу подать кофе, если только кто-нибудь не предпочтет другие напитки. *As soon as they were out of the cosseted cream womb, Tash grabbed her mother's arm. 'I need to talk, Mum-*

my – can we go for a coffee?' (Walker. Well Groomed). Тэш сделали предложение выйти замуж, и ей не терпится поделиться радостью с матерью; она решает сделать это за чашкой кофе.

Кофе позволяет провести время ожидания независимо от обстоятельств. *I'll do you a favour. I'll go down and say I'm giving you a couple of hours. A chance to sort yourself out. Then I'll go to the coffee shop and wait for you to clear off.* (O'Neil. *Dream On*). Дилли выгоняет мужа из дома; она дает ему два часа на сборы, пока она пьет кофе в кафе.

Кофе является дижестивом, подчеркивая вкус любого десерта, особенно в сочетании с алкоголем или табаком. *After dinner, there were Swiss chocolates, Turkish cigarettes and French brandy with real coffee* (Lennox. *Written on Glass*). Хозяева дома принимают гостей, по этому случаю после обеда подают настоящий кофе с бренди, конфеты и сигареты для мужчин.

Кофе также является частью приема пищи, им просто запивают еду, особенно за завтраком. *He drank three cups of coffee, stretching as if absently for slice after slice of toast* (Francis. *To the Hilt*). На завтрак с хорошими тостами можно выпить и три чашки кофе.

Кофе может выступать в качестве награды за какие-либо действия, требующие траты времени и сил. *I tell myself I can't have another cup of coffee till I've thought of an idea* (Adams. *The Salmon of Doubt*). Британский писатель Дуглас Адамс, по его собственным словам, не позволяет себе выпить кофе, пока ему в голову не придет стоящая идея для новой книги. *Niall was wonderful with him so offered him a coffee for his efforts* (Walker. *Well Groomed*). Найел предлагает Хьюго выпить чашку кофе за его усилия, потраченные на организацию свадьбы.

К базовому слою концепта кофе, по нашему мнению, примыкают два сегмента: первый, выраженный словом coffee или сочетаниями coffee-time, coffee-break, со значением время, предназначенное для приема пищи, короткий перерыв, чтобы перекусить; второй – coffee-morning – встреча, обычно женщин, для того, чтобы выпить кофе или чаю с пирожными или сладостями и обсудить семейные дела и проблемы.

Кофе – способ перекусить (замена приему пищи). Отражение в речи этого сегмента можно подтвердить различными примерами. *'I wasn't going to have any lunch ... just a cup of coffee and then get stuck in'* (Johnston. *The Invisible Worm*). Доминик и Лора решили не обедать, а просто выпить кофе. *In her coffee break at Angelique's restaurant, Topaz ran her finger tip down the Evening Standard To Let column* (Lennox. *Written on Glass*). В этом примере Топаз ищет в газете вариант съемного жилья, сидя в обеденный перерыв за чашкой кофе в маленьком ресторане.

Второй сегмент, выраженный сочетанием coffee morning, репрезентирует встречу женщин за чашкой кофе. В интернете существует сайт с одноименным названием, где можно прослушать разного рода истории из жизни, высказать мнение на форуме. Там же можно найти следующее определение:

Coffee morning an age-old ritual combining hot drinks, a cake or two and a discussion about children, husbands and possibly the re-grouting of the downstairs loo [11].

Примеры, в которых используется это словосочетание, можно найти и в традиционных источниках: *Though they accepted her invitation to bring their little boys to play with William, she knew she was excluded from the casual meetings, their coffee mornings and cups of tea (Lennox. Written on Glass)*. Топаз вышла замуж за богатого человека и попыталась войти в круг знакомых ее мужа. Но она оказалась чужой, ее не приглашали на кофе, чай, а значит, она не могла считаться членом особого «женского клуба».

Сравнивая два концепта *чай* и *кофе*, мы можем сказать, что они оба являются сложными многоуровневыми концептами, каждый с двумя сегментами, примыкающими к базовому слою. Дополнительные когнитивные слои концептов во многом

схожи. И чай, и кофе выступают как лекарство от стресса или недомогания, как знак хорошего отношения и гостеприимства, как возможность пообщаться, как способ провести время, как часть приема пищи или диджитив. Сегменты концепта *чай* отражают более формальные явления, репрезентируют мероприятия, требующие достаточно продолжительного времени: прием пищи и общественное мероприятие. Сегменты концепта *кофе* соотносятся с явлениями краткосрочными: короткий перерыв на кофе, непродолжительная встреча с друзьями, коллегами за чашкой кофе. Концепт *кофе*, как мы уже упоминали ранее, соответствует всем параметрам, предъявляемым к иконическому знаку: уникальность, неоднозначность, узнаваемость. Однако основной причиной того, почему кофе не может считаться символом, иконическим знаком, по нашему мнению, является то, что он не соответствует самому главному параметру: иконический знак должен вызывать у людей положительные эмоции. Из истории кофе можно вспомнить, что его подавали изначально в заведениях с репутацией, далекой от безупречной. Как мы могли видеть из примеров английской литературы, вкусовые качества «английского кофе» не всегда соответствуют ожиданиям людей, особенно иностранцев.

Литература

1. http://en.wikipedia.org/wiki/british_cultural_icons
2. <http://www.icons.org.uk/>
3. Caffeinated Drinks. http://www.bbc.co.uk/health/healthy_living/nutrition/drinks_caff.shtm
4. Зиновьева Е.И. Понятие «концепт» в отечественном языкознании: основные подходы и направления исследования // Вестн. Санкт-Петербургского ун-та. Сер. 2, вып. 2. 2003. № 10.
5. Стернин И.А. Методика исследования структуры концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. Воронеж, 2001.
6. Павловская А.В. Англия и англичане. М., 2004.
7. Longman Dictionary of Contemporary English Dictionary. L., 2003.
8. Hornby A.S. Oxford Student's Dictionary of Current English. M., 1983.
9. Hornby A.S. The Advanced Learner's Dictionary of Current English. Ставрополь, 1992.
10. Аллен Р. Oxford Illustrated English Dictionary. M., 2001.
11. Woman's Hour. Coffee-morning. http://www.bbc.co.uk/radio4/womanshour/2002_10_mon_04.shtml

Л.А. Петроченко, Н.О. Федеряева

О СПОСОБАХ ВЫРАЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ КОМПАРАТИВНОСТИ

Томский государственный педагогический университет

Качество и *количество* как философские категории изучаются с давних времен. Так, Аристотель выделял десять категорий, считая их потенциальными предикатами любого объекта, предикатами, которые можно высказать о бытии. *Количество* и *качество* в своей классификации он поставил после

субстанции (или *сущности*). Аристотель рассматривал качество в нескольких аспектах, в том числе как свойства и состояния, присущие вещи и явлению в процессе их существования. Количеству он приписывал ипостаси «множества» и «величины» в русле главной, с его точки зрения, мыслительной